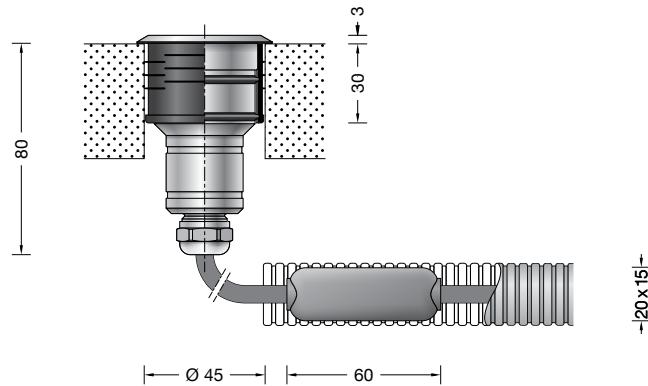


Bodeneinbauleuchte  
In-ground luminaire  
Luminaire à encastrer

   IP 68


Ø 51



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

LED-Orientierungsleuchte für den Einbau in befestigte Flächen mit bauseitigen Bohrungen ø 45 mm.  
Überrollbar von Fahrzeugen mit luftgefüllten Reifen.  
Für Druckbelastung bis 1.000 kg (10 kN).

### Bitte beachten Sie:

In Fahrspuren, wo die Leuchte horizontalen Kräften durch Bremsen, Beschleunigen und Richtungswechsel ausgesetzt ist, darf die Leuchte nicht eingesetzt werden.

### Produktbeschreibung

LED-Bodeneinbauleuchte ohne Netzteil  
Leuchte aus Edelstahl  
Werkstoff Nr. 1.4301  
Einbauhülse aus Polyamid  
Sicherheitsglas mattiert  
3 m wasserbeständige Anschlussleitung  
05RN8-F 2 x 1<sup>□</sup> mit eingebautem  
Wasserstopper  
Schutzklaasse III   
Schutzart IP 68 20 m  
Staubdicht und druckwasserdicht  
Maximale Eintauchtiefe 20 m  
Schlagfestigkeit IK10  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 20 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,5 kg

### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Instructions for use

### Application

LED location luminaire for recessed installation in compacted surfaces with ø 45 mm provided by the customer.  
Drive-over luminaire from vehicles with pneumatic tyres.  
For pressure load up to 1,000 kg (10 kN).

### Please note:

Luminaire must not be used for installation in road lanes, where the fixture is exposed to a horizontal strain due to braking, acceleration and change of direction.

### Product description

In-ground LED luminaire  
without power supply unit  
Luminaire made of stainless steel  
Steel grade no. 1.4301  
Installation bush made of polyamide  
Matt safety glass  
3 m water-resistant connecting cable  
05RN8-F 2 x 1<sup>□</sup> with implemented water  
stopper  
Safety class III   
Protection class IP 68 20 m  
Dust-tight and water pressure tight  
Maximum submersion depth 20 m  
Impact strength IK10  
Protection against mechanical  
impacts < 20 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 0.5 kg

### Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Luminaire d'orientation encastré à LED pour installation dans des surfaces stabilisées, percées de découpes ø 45 mm.  
Autorisant le roulement de véhicules équipés de pneumatiques.  
Pour pression maximale 1.000 kg (10 kN).

### Attention:

Le luminaire ne doit pas être installé dans des voies de circulation où il serait soumis à des sollicitations mécaniques horizontales provoquées par des freinages, des accélérations et des changements de direction.

### Description du produit

Luminaire à encastrer à LED  
sans boîtier d'alimentation  
Luminaire en acier inoxydable résistant  
Matériau No. 1.4301  
Gaine d'enca斯特ment en polyamide  
Verre de sécurité mat  
3 m de câble de raccordement résistant à l'eau  
05RN8-F 2 x 1<sup>□</sup> avec stoppe-eau incorporé  
Classe de protection III   
Degré de protection IP 68 20 m  
Etanche à la poussière et à l'immersion permanente  
Profondeur maximale d'immersion 20 m  
Résistance aux chocs mécaniques IK10  
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 0,5 kg

### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

<b>Leuchtmittel</b>	<b>Lamp</b>	<b>lampe</b>
Modul-Anschlussleistung	0,2 W	0,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	0,45 W	0,45 W
Bemessungstemperatur	$t_a=25\text{ }^{\circ}\text{C}$	$t_a=25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\max}=70\text{ }^{\circ}\text{C}$	$t_{a\max}=70\text{ }^{\circ}\text{C}$
<b>99 328</b>	<b>99 328</b>	<b>99 328</b>
Farbtemperatur	4000 K	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a>80$	$R_a>80$
Modul-Lichtstrom	30 lm	30 lm
Leuchtenlichtstrom	6 lm	6 lm
Leuchten-Lichtausbeute	13,3 lm/W	13,3 lm/W
<b>99 328 K3</b>	<b>99 328 K3</b>	<b>99 328 K3</b>
Farbtemperatur	3000 K	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a>80$	$R_a>80$
Modul-Lichtstrom	30 lm	30 lm
Leuchtenlichtstrom	6 lm	6 lm
Leuchten-Lichtausbeute	13,3 lm/W	13,3 lm/W

## Montage

Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich – siehe Ergänzungsteile – .

Für den Einbau in Bohrungen ist eine Einbauöffnung von ø 45 mm mit einer Mindesttiefe von 100 mm erforderlich. Einbauhülse in die Einbauöffnung fest eindrücken.

Für den Einbau in befestigte Flächen steht das entsprechende Einbaugehäuse **70 779** zur Verfügung.

Die bauseitige Leitungsverbindung ist in entsprechender Schutzart und Schutzklasse der Leuchte vorzunehmen.

Wir empfehlen hierzu die Verwendung der Verteilerdose **70 730** oder **71 053**.

Zum Schutz vor mechanischen Beschädigungen der Leuchtenanschlussleitung empfehlen wir die bauseitige Verwendung eines PVC-Installationsrohrs.

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine 24 V Gleichspannungsquelle erforderlich – siehe Ergänzungsteile.

Bei Verwendung anderer Gleichspannungsquellen muss bauseits eine Sicherung (max. 6 A) vorgeschaltet werden.

Die schwarze Ader ist mit dem Minuspol, die rote Ader mit dem Pluspol am Netzteil zu verbinden.

Leuchte in die Einbauhülse eindrücken.

## Installation

A separate power supply unit is required to operate the luminaire – see accessories – .

For the installation in drill holes a recess opening of ø 45 mm with a minimum recessing depth of 100 mm is necessary.  
Push recess sleeve into recess opening.

For recessed installation in compacted surfaces the suitable installation housing **70 779** is available.

The conductor connection provided by the customer must be carried out in the corresponding protection class and safety class of the luminaire.

We recommend to use a distribution box **70 730** or **71 053**.

To protect the luminaire power supply cable against damage we recommend you to use a PVC conduit on-site.

For the electrical connection of the luminaire a 24 V DC power supply is required – see accessories.

If another DC power supply is used a fuse (max. 6 A) must be installed upstream.

Connect black conductor with negative pole and red conductor with positive pole of the power supply unit.

Push luminaire into the recess sleeve.

## Installation

Ce luminaire nécessite l'utilisation d'un boîtier d'alimentation séparé – voir accessoires – .

Pour l'encastrement dans des perçages une réservation de ø 45 mm avec une profondeur de 100 mm est nécessaire.  
Enfoncer la gaine d'encastrement dans la réservation.

Pour l'encastrement dans les surfaces stabilisées il existe un boîtier d'encastrement correspondant **70 779**.

Le raccordement électrique à faire sur site doit correspondre au degré et à la classe de protection du luminaire.

Nous recommandons l'utilisation d'une boîte de dérivation **70 730** ou **71 053**.

Pour prévenir toute dégradation du raccordement électrique, nous conseillons au client d'utiliser une gaine d'installation en PVC. Pour le raccordement électrique du luminaire une source de tension continue de 24 V est nécessaire - voir accessoires.

Si d'autres sources de tension continue sont utilisées, un fusible (max. 6A) doit être monté en série sur le site.

La gaine noire doit être branchée au pôle négatif du boîtier d'alimentation et la gaine rouge au pôle positif.

Pousser le luminaire dans la gaine d'encastrement.

## Reinigung · Pflege

Nach der Montage der Leuchte ist eine Erstreinigung notwendig. Bauschmutz, Rückstände von Haftklebern, Farbspritzer und Flugrost müssen rückstandslos entfernt werden. Keinesfalls dürfen zur Reinigung Werkzeuge aus normalem Stahl, Stahlbürsten oder Stahlwolle verwendet werden, da sich dadurch Fremdrost bildet. Bei Anwendung von Edelstahlreinigern sind deren Gebrauchshinweise genau zu beachten. Für alle Reinigungsmittel gilt, dass sie frei von Salzsäure und Chloriden sein müssen. Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Leuchten.

## Cleaning · Maintenance

After installation, the luminaire should first be cleaned.

Building dust, residues from pressure-sensitive adhesives, paint splatter and rust film must be completely removed. Never use cleaning implements made of normal steel, steel brushes or steel wool because they cause extraneous rust to form. When using stainless steel cleaners, please read the directions carefully. Cleaning agents containing hydrochloric acid and chlorides should never be used. We recommend cleaning the luminaires regularly.

## Nettoyage · Entretien

Un premier nettoyage doit être fait dès l'installation du produit. Toutes les impuretés de chantier doivent être enlevées: salissures, laitance de ciment, colle, peinture etc. Pour le nettoyage, ne jamais utiliser d'outils en acier normal (par exemple: brosse ou tampon métallique). En effet, le contact entre les deux aciers provoquerait un point de rouille parasite. Lors de l'utilisation de nettoyants spécifiques il faut suivre scrupuleusement les instructions du fabricant. Afin d'éviter coloration, décoloration ou corrosion, il est impératif qu'aucun nettoyant utilisé ne contienne de l'acide chlorydrique. Nous recommandons un nettoyage régulier.

## Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten 24 V DC

Sicherheitstransformatoren nach DIN EN 61558/VDE 0570 Teil 2-6

**70 564** Netzteil für 0-15 W

**70 465** Netzteil für 0-25 W

**70 565** Netzteil für 0-35 W

**70 566** Netzteil für 0-50 W

**70 567** Netzteil für 0-75 W

**70 169** Netzteil für 0-150 W

230 V ~ 50-60 Hz

**70 114** Netzteil für 0-25 W

AC-Spannung: 198-254 V ~ 50-60 Hz

DC-Spannung: 200-240 V

Die Netzteile sind auch für den Betrieb mehrerer LED-Leuchten geeignet. Dabei ist darauf zu achten, dass die maximale Leistung des Netzteils nicht überschritten wird.

**70 779** Einbaugehäuse aus Edelstahl

Verteilerdose für den Einbau ins Erdreich

**70 730** Verteilerdose mit 7 Leitungseinführungen · Klemme 5 x 4<sup>□</sup>

**71 053** Verteilerdose mit 10 Leitungseinführungen · Klemme 6 x 16<sup>□</sup>

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Accessories

Power supply unit for LED luminaires 24 V DC

Safety transformer according to DIN EN 61558/VDE 0570 part 2-6

**70 564** Power supply unit for 0-15 W

**70 465** Power supply unit for 0-25 W

**70 565** Power supply unit for 0-35 W

**70 566** Power supply unit for 0-50 W

**70 567** Power supply unit for 0-75 W

**70 169** Power supply unit for 0-150 W

230 V ~ 50-60 Hz

**70 114** Power supply unit for 0-25 W

AC range: AC: 198-254 V ~ 50-60 Hz

DC range: DC: 200-240 V

The power supply units are also suitable for the operation of several LED luminaires. In this case, the maximum wattage of the power supply unit must not be exceeded.

**70 779** Installation housing made of stainless steel

Distribution box for installation in soil

**70 730** Distribution box with 7 cable entries Connection terminals 5 x 4<sup>□</sup>

**71 053** Distribution box with 10 cable entries Connection terminals 6 x 16<sup>□</sup>

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Accessoires

Boîtiers d'alimentation pour luminaires à LED 24 V DC

Transformateurs de sécurité selon DIN EN 61558/VDE 0570 partie 2-6

**70 564** Boîtier d'alimentation pour 0-15 W

**70 465** Boîtier d'alimentation pour 0-25 W

**70 565** Boîtier d'alimentation pour 0-35 W

**70 566** Boîtier d'alimentation pour 0-50 W

**70 567** Boîtier d'alimentation pour 0-75 W

**70 169** Boîtier d'alimentation pour 0-150 W

230 V ~ 50-60 Hz

**70 114** Boîtier d'alimentation pour 0-25 W

Courant alternatif AC: 198-254 V ~ 50-60 Hz

Courant continu DC: 200-240 V

Les boîtiers d'alimentation permettent l'utilisation simultanée de plusieurs luminaires à LED. Veiller à ne pas dépasser la puissance maximale du boîtier d'alimentation.

**70 779** Boîtier d'encastrement en acier inoxydable

Boîte de dérivation pour encastrement dans le sol

**70 730** Boîte de dérivation avec

7 entrées de câble · borniers 5 x 4<sup>□</sup>

**71 053** Boîte de dérivation avec

10 entrées de câble · borniers 6 x 16<sup>□</sup>

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Ersatzteile

Dichtung Gehäuse

831104.1

831719

Dichtung

## Spares

Gasket housing

831104.1

831719

Gasket

## Pièces de rechange

Joint du boîtier

831104.1

831719

Joint